

31
10

Amtsblatt

Donnerstag,
5. August 2010

Departemente

Betreibung und Konkurs	1490
Landwirtschaft. Innovationsbeitrag	1491
Berufs- und Weiterbildung	1491
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1501

Gemeinden

1503

Verschiedene

Handelsregister	1503
-----------------	------



Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Die *EmotionDrive AG*, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, ist nach Art. 731b OR mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 26. Juli 2010 aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung wird mit Publikation im Amtsblatt Obwalden rechtskräftig. Das Konkursamt Obwalden ist mit der Durchführung der Liquidation beauftragt worden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind bis zum 16. August 2010 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich das Konkursamt Obwalden als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt

Sarnen, 5. August 2010

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Schuldnerin:	<i>Flüeli-Stiftung in Liquidation,</i> Bahnhofstrasse 11, 6072 Sachseln
Konkurseröffnung:	13. Juli 2010
Konkurseinstellung:	2. August 2010
Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:	16. August 2010
Kostenvorschuss:	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung

den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 5. August 2010

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Innovationsbeitrag

Gestützt auf das kantonale Landwirtschaftsgesetz vom 25. Januar 2008 unterstützt der Kanton innovative Projekte von Landwirten und Bäuerinnen, bäuerlichen Organisationen, Verarbeitern und Verarbeiterinnen oder des Handels. Mit den Projekten muss der Absatz regionaler Landwirtschaftsprodukte gefördert werden. Als Landwirtschaftsprodukte gelten dabei ausschliesslich verwertbare Erzeugnisse aus dem Pflanzenbau und der Nutztierhaltung, sowie lebende Zucht- und Nutztiere.

Gesuche für den Innovationsbeitrag für das laufende Jahr müssen bis spätestens 30. September 2010 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen eingereicht werden.

Informationen und Unterlagen über die Anforderungen an die Projekte zum Bezug von Innovationsbeiträgen können im Sekretariat des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt, Tel. 041 666 63 17 bezogen werden.

Sarnen, 3. August 2010

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Via Cordis – Haus St. Dorothea

Erd- und Himmelweg, Kontemplative Exerziten zu Mariä Himmelfahrt

Die Kontemplativen Exerziten begleiten behutsam auf dem Weg des Herzensgebets, auch Jesusgebet genannt. In der achtsamen Wiederholung des Namens Jesu finden wir zurück zur Urquelle des Lebens: einfaches versöhntes Dasein in Gott.

Die Gestalt und das Leben Maria, Mutter Jesu, Erd- und Himmelskönigin unterstützen das Stille-Werden und das Zur-Ruhe-Kommen.

Immer ist es ein Weg der Liebe, der ins Hier und Jetzt zu mir selbst und dem ganz anderen führt. Es ist ein Einüben in ein Menschsein, das aus der lebendigen Tiefe lebt und wirkt.

Kursleitung: Clairelise Affolter
Datum: 15.08.2010 – 20.08.2010 SO 18.30 – FR 13.00 Uhr
Unkostenbeitrag: 100.–
Honorar: nach eigenem Ermessen plus Pension

Die Botschaft der hebräischen Schriftzeichen als kontemplativer Weg

Das Gebet des Wortes, des Herzensgebetes, verdichtet sich auf ein Schriftzeichen. «Ich bin das Alpha und das Omega...» (Offenb. 22,13), als Hebräer würde JESCHUA - Jesus sagen: «Ich bin Aleph und Tav».

Die ganze Fülle des Alphabetes ist in IHM enthalten. In der spirituellen Tradition der Juden offenbaren sich in den hebräischen Schriftzeichen Ur-Ordnungen der Schöpfungsgeheimnisse.

Neben Sitzen in der Stille gehen wir einen Weg der Bewusstseins-Sammlung und üben uns in der Achtsamkeit. «Gott wirkt und ich werde».

Hebräischkenntnisse sind nicht erforderlich.

Übungstage im Schweigen.

Kursleitung: Lydia Johanna LOUIS und Horst Schulze
Datum: 16.08.2010 – 20.08.2010, MO 18.30 – FR 15.30 Uhr
Kursgeld: Fr. 390.– plus Pension

Weitere Informationen zu allen Kursen von VIA CORDIS

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Dekanat Obwalden

«Sommerakademie» in der Pfarrei Alpnach

Auf unbekanntenen Wegen zu Kirchen und Kapellen

3. Anlass: Samstag, 7. August, Kapelle St. Theodul, Schoried

Dreimal im Laufe des Sommers lädt der Pfarreirat die Bevölkerung zu einem kulturellen Anlass ein. In einer halbstündigen Führung berichten Fachleute über den Bau von Kirche und Kapellen, über Geschichte, Kunst und die Veränderungen im Laufe der Zeit. Dabei wird auf Unbekanntes und Besonderes hingewiesen. Die Führungen werden musikalisch umrahmt mit Beiträgen aus der Alpnacher Bevölkerung.

Treffpunkt: 10.00 Uhr bei der Pilatus Getränke AG
Führung: Walter Wyrsh, Schoried
Musikalische Umrahmung: Handorgelduo Echo vom Fuchsloch
Weg: Dorf – Zineichengasse - Schoried
Anmeldung und Kosten: keine

Weitere Informationen:

Kath. Pfarramt, Bahnhofstrasse 10, 6055 Alpnach

041 670 11 32

www.pfarrei-alpnach.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
140	Buochs	27.08.2010	Fr	20.00 – 22.00	17.08.10
		28.08.2010	Sa	08.00 – 17.30	
141	Sarnen	28.08.2010	Sa	08.00 – 15.30	18.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 12.00	
144	Oberdorf	03.09.2010	Fr	20.00 – 22.00	24.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 17.00	
146	Kerns	11.09.2010	Sa	08.00 – 15.30	01.09.10
		12.09.2010	So	08.00 – 12.00	
147	Hergiswil	17.09.2010	Fr	19.30 – 21.30	07.09.10
		18.09.2010	Sa	08.00 – 17.00	
148	Alpnach	18.09.2010	Sa	08.00 – 15.30	08.09.10
		19.09.2010	So	08.00 – 12.30	
149	Lungern	25.09.2010	Sa	09.00 – 17.00	15.09.10
		26.09.2010	So	09.00 – 12.00	
151	Beckenried	08.10.2010	Fr	19.30 – 22.00	28.09.10
		09.10.2010	Sa	08.00 – 16.30	

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
143	Ennetbürgen	02.09.2010	Do/Di	20.00 – 22.00	23.08.10
145	Engelberg	06.09.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	27.08.10

Refresher

Fr. 50.00 (3 Stunden)

Notfallsituation erkennen, Folgeschäden verhindern, Sofortmassnahmen ergreifen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
542	Engelberg	30.08.2010	Mo	19.30 – 22.30	20.08.10

AED-Kurs

Fr. 100.00 (2 x 3 Stunden)

Hilfe bei Herzstillstand

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
650	Engelberg	27.09/ 01.10.10	Mo/Fr	19.30 – 22.30	17.09.10

Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, www.samariter-unterwalden.ch

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Dieser Kurs bietet dir die Möglichkeit das nötige Wissen und dazu einen anerkannten Kursausweis zu erlangen, der dich berechtigt, fremde Kinder zu betreuen und zu hüten.

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1997)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2.5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Giswil

Daten Mo 18.10., Mi 20.10., Mo 25.10., Mi 27.10.10

Montag: 18.00 – 20.30 Uhr, Mittwoch: 14.00 – 16.30 Uhr

Ort Kleinkinderspielgruppe Zwergenkreis

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 30.09.10, Rita Kathriner, 041 675 02 79

Stans

Daten Di 12.10., 19.10., 26.10., 02.11.10

jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Pfarrheim

Kursleitung Brigit Blättler

Anmeldung bis 30.09.10, Anita Odermatt, 041 610 77 92

Ennetbürgen

Daten Fr 15.10., 22.10., 05.11., 12.11.10

jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Pfarrheim

Kursleitung Brigit Blättler

Anmeldung bis 30.09.10, 041 660 75 27

Blutdruckwerte messen - Blutdruckwerte verstehen

Als Pflegehelferin sind Sie oft mit Situationen konfrontiert, da es Ihnen helfen würde, dem Klienten/Patienten/Pflegeempfänger oder sich selber den Blutdruck messen und den Wert auch verstehen zu können. Der Kurs vermittelt Ihnen das nötige Fachwissen dazu.

Wie und ob Sie dieses Fachwissen an ihrem Arbeitsort einsetzen können liegt ausschliesslich in der Absprache zwischen Ihnen und Ihrem Arbeitgeber. Wir empfehlen, dies vorgängig zu klären.

Zielgruppe	Pflegehelferin SRK, Pflegehilfspersonal, Interessierte Laienpersonen
Daten	Donnerstag, 2. September 2010
Zeit	13.30 – 17.30 Uhr
Dauer	4 Stunden
Kursort	Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten	Fr. 80.–
Kursleitung	Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Kursleiterin SRK
Besonderes	Falls vorhanden, ein Blutdruckmessgerät mitbringen

Diabetes mellitus – eine unsichtbare Krankheit

Diabetes mellitus ist in unseren Breitengraden sehr weit verbreitet. Sie verläuft für die betroffenen Personen oft lange Zeit unsichtbar und richtet dabei grosse Schäden an. Deshalb ist es wichtig, die ersten Anzeichen zu erkennen. Das Verstehen der Krankheit und die Zusammenhänge mit der Umwelt und dem eigenen Leben helfen, besser damit umzugehen und betroffene Personen begleiten zu können.

Zielgruppe	Pflegehelfer/-in SRK, Haushelferin, Interessierte Laienpersonen
Datum/Zeit	Donnerstag, 09. September 2010 18.30 – 21.30 Uhr und Donnerstag, 16. September 2010 18.30 – 21.30 Uhr
Dauer	6 Stunden
Kursort	Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten	Fr. 130.–
Kursleitung	Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Kursleiterin SRK

Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse, PF 826
6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Tel 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Museum Bruder Klaus

Ausstellung «Gerettet! Restaurierte Schätze aus dem Frauenkloster Sarnen»

Mittwoch, 11. August 2010.

Abendöffnung 19 bis 21 Uhr mit öffentlicher Führung um 19.30 Uhr mit Restaurator Wendel Odermatt

Das Museum Bruder Klaus Sachseln ist am Abend zum freien Besuch geöffnet. 2005 traf das Hochwasser das Frauenkloster Sarnen schwer. Jetzt sind Textilien, Bilder, Skulpturen, Partituren und Bücher restauriert, die drei Tage im Schlamm lagen. Unglaubliches haben Fachleute geleistet. Tagsüber ist das Museum von Dienstag bis Sonntag geöffnet.

Informationen zur Ausstellung und zur begleitenden Konzertreihe unter www.museumbruderklaus.ch

Pro Senectute Obwalden

Englisch, speziell für SeniorInnen

Soll's auf Englisch gesagt werden? Nach einem Kurs, egal welches Niveau, sind Sie in der Lage dazu. Garantiert kleine Gruppen ohne Stress!

Kurs 1: für leicht Fortgeschrittene:

6x ab Dienstag, 07. September, 14.00 – 15.45 h.

Kurs 2: für Anfänger:

6x ab Mittwoch, 08. September, 09.15 – 11.00 h.

Gratis-Probe-Lektion zum Kennenlernen und Einstufen:

Mittwoch, 01. September 14.00 – 15.00 h.

In den Herbstferien finden keine Kurse statt.

Leitung: Sandra Fallegger. Ort: Brünigstrasse 118, Sarnen. Kosten Fr. 120.–. (Ohne Lehrmittel). Anmeldung: Sofort, noch wenig freie Plätze.

Rudern 3

Rudern für Senioren mit individueller Betreuung in Kleingruppe, Grundkenntnisse erwünscht aber nicht zwingend. In verschiedenen Lektionen werden Rudertechnik, das Ein- und Aussteigen sowie das Rudern im Team vermittelt.

5x am Montag, 23./30.8. und 6./13./20.9.2010

13.30 – 16.00 h, Ruderclub Sarnen, Leitung Frauke Potrykus.

Kosten Fr. 350.00.

Anmeldeschluss: 16.08.2010

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Vereinsausflug ins Wallis

Datum Freitag, 17. September 2010 | ganzer Tag

Preis Fr. 75.– für Mitglieder

Fr. 85.– für Nichtmitglieder

Anmeldung bis 13. September 2010 an Irma Gasser-Furrer

041 678 11 57 oder fg.lungern@gmx.ch

Sarnen, 5. August 2010

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Weiterbildungskurse

Jetzt schriftlich anmelden!

Einstufungstest möglich. Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 80

Kleingruppe 5 – 8 Pers. Fr. 390.–, Standardgruppe 9 – 12 Pers. Fr. 310.–

Englisch		
Grundstufe (A1)		
S 21002 Elementary 1	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Tammy Mc Hugh	
S 21003 Elementary 2	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Moirra Maters	
S 21004 Elementary 3	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h Tammy Mc Hugh	
S 21005 Elementary 3	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Moirra Maters	
S 21006 Elementary 4	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h Tammy Mc Hugh	
S 21007 Englisch 60+ (AnfängerInnen mit Grundkenntnissen)	15x ab Do 02.09.10, 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21009 Englisch für Mütter	15x ab Do 02.09.10, 09.00 – 10.40h Maria Dänzer	
Mittelstufe 1 (A2)		
S 21011 Englisch 60+ Conversation Basic (Voraussetzung: Elementary oder ähnliches)	15x ab Do 02.09.10, 13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21014 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Irène von Moos	
S 21015 Pre-Intermediate 2	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Irène von Moos	
S 21016 Pre-Intermediate 3	15x ab Mo 30.08.10, 20.00 – 21.30h Maria Dänzer	
S 21017 Pre-Intermediate 4	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h Irène von Moos	
Mittelstufe 2 (B1)		
S 21018 Englisch 60+ Conversation Medium	15x ab Mi 01.09.10, 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21021 Conversation Medium Level (American English)	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Barbara Ellen Roy	
S 21022 Brücke zum First Certificate Course	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Barbara Ellen Roy	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 21024 Cambridge First Certificate Course	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 20.30h Julian Exshav	Fr. 860.00 (je nach TN günstiger)

(Examen Dez 2010) exkl. Mock Examen Fr. 120.00

S 21025 Cambridge Advanced Certificate Course <i>(Examen Juni 2011 od .Dez 2011) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>	15x ab Di 31.08.10, 18.30 – 21.00h Julian Exshaw	Fr. 860.00 <i>(je nach TN günstiger)</i>
--	---	---

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21030 Grundstufe 60+ <i>AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse oder mit wenigen Grundkenntnissen.</i>	15x ab Di 31.08.10, 10.00 – 11.45h Monette Bürgi-Rancourt
---	--

S 21031 Grundstufe A0-A1 <i>Auch für AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse geeignet</i>	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt
--	--

S 21032 Grundstufe A2-B1 <i>AnfängerInnen mit Kenntnissen, einfache Conversation</i>	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt
--	--

Mittelstufe 1 (B1 – B2)

S 21033 Français Conversation 60+	15x ab Di 31.08.10, 13.00 – 14.45h Monette Bürgi-Rancourt
--------------------------------------	--

S 21034 Français Conversation 1 <i>Für Maturanden und KV-Lernende sowie für Erwachsene geeignet</i>	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt
---	--

S 21035 Français Conversation 2 <i>Auch für Maturanden und KV-Lernende geeignet</i>	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt
---	--

Mittelstufe 2: Fortgeschrittene (B2)

S 21036 Français Conversation-Civilisation <i>Als Vorbereitung für den Kurs DELF B1/B2</i>	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h Josiane Aeppli
--	--

S 21037 Diplomkurs DELF B1	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h Josiane Aeppli
-------------------------------	--

Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: November 2010 oder März 2011

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21040 Italiano 1	15x ab Do 02.09.10, 19.50 – 21.30h Maria Fasanella
-----------------------	---

S 21041 Italiano 2	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h Maria Fasanella
-----------------------	---

S 21043 Italiano 3	15x ab Do 02.09.10, 19.50 – 21.30h Nella Alario Di Salvatore
-----------------------	---

Mittelstufe (A2 – B1)

S 21044 Italiano 4	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore
-----------------------	---

S 21045 Italiano 5	15x ab Do 02.09.10, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore
-----------------------	---

S 21046 Italiano 6	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Maria Fasanella
-----------------------	---

S 21047 Corso di ripetizione 1	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h Nella Alario Di Salvatore
-----------------------------------	---

S 21048
Corso di ripetizione 2
/Conversazione

15x ab Do 02.09.10, 18.00 – 19.40h
Maria Fasanella

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21050 Español 60+ (<i>AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse</i>)	15x ab Mi 01.09.10, 15.30 – 17.00h Cristina Suanzes
S 21052 Español 2	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino
S 21053 Español 3	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h Cristina Suanzes

Mittelstufe (A2 – B2)

S 21054 Español 4	15x ab Do 02.09.10, 19.20 – 21.00h Cristina Suanzes
S 21055 Español 5	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino
S 21057 Español 7	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h Maribel Cubino
S 21058 Español 9	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h Maribel Cubino
S 21059 Conversación (B1/B2)	15x ab Di 31.08.10, 19.30 – 21.00h Cristina Suanzes

Russisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21060 Russisch 1	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h Tatjana Burch-Lewina
-----------------------	--

Deutsch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21070 Deutsch 1	15x ab Do 02.09.10, 19.00 – 20.30h René Stalder
----------------------	--

Mittelstufe I: (A1 – A2)

S 21071 Deutsch 2	15x ab Fr 03.09.10, 18.00 – 19.30h René Stalder
----------------------	--

Mittelstufe I + II: (A2 – B1)

S 21072 Deutsch 3	15x ab Fr 03.09.10, 19.30 – 21.00h René Stalder
----------------------	--

Chinesisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21080 Chinesisch 1 <i>Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik. Geeignet für AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse oder mit wenig Kenntnissen</i>	15x ab Di 31.08.10, 19.40 – 21.20h Hui Qing Albrecht-Xu
S 21081 Chinesisch 3 <i>Vertiefen und Erweitern der Sprachkenntnisse</i>	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.30h Hui Qing Albrecht-Xu

Informatik

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21001	6x Do, 24Lek. 19.08. – 23.09.2010,	Fr. 390.00
Einstieg in die PC Welt <i>Windows XP</i>	18.15 – 21.30h, Peter Kempf	

I 21003	8x Do, 24Lek. 19.08. – 21.10.2010,	Fr. 390.00
Informatik 60+ Basiskurs, ohne Internet	14.30 – 17.00h, Peter Kempf	

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21010	6x Mi, 15Lek. 25.08. – 13.10.2010,	Fr. 260.00
Fotos aus der Digitalkamera am PC bearbeiten	09.00 – 11.15h, Boris Relja	

I 21014	10x Do, 30Lek. 19.08. – 04.11.2010,	Fr. 460.00
CAD 2 Aufbaukurs <i>AutoCAD 2010</i>	18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	

Hauswirtschaft

Bäuerin/bäuerlicher HaushaltsleiterIn oder HaushaltsleiterIn mit eidg. Fachausweis

H 21002	1 Jahr: Do ab 19.8.10, 8.45 – 16.45h	Fr. 1500.00
Aufbaujahr (Jahreskurs)		

Module Basisjahr

H 21011	Di 24.08.2010 – 16.11.2010	Fr. 300.00
Wäscheversorgung	Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	

H 21013	Di 23.11.2010 – 08.02.2011	Fr. 300.00
Wohnen und Reinigungstechnik	Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	

Module Aufbaujahr

H 21020	Do 19.08.2010 – 06.01.2011	Fr. 300.00
Landwirtschaftliches Recht	Michael Camenzind, 40 Lek.	

H 21021	Do 26.08.2010 – 09.12.2010	Fr. 450.00
Ernährung und Verpflegung 2 (exkl. Nahrungsmittelkosten)	Barbara Joller-Graf, 60 Lek.	

H 21022	Do 02.09.2010 – 09.06.2011	Fr. 450.00
Produkteverwertung (exkl. Nahrungsmittelkosten)	Barbara Joller Graf, 60 Lek.	

H11123	3x Fr 18.03./ 25.03./ 01.04.2011	Fr. 450.00
Milchverarbeitung	2x Mi 06.04./ 13.04.11 Hans Knüsel	

Anmeldung

Kursnummer:

S _____ I _____ H _____

Name/Vorname: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Tel. P.: _____

Tel. G.: _____

Natel: _____

E-Mail: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 5. August 2010

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch 041 666 64 80

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

25. August 2010 (Fristenstillstand Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Engelberg

Bauherrschaft: StWEG Blumenweg 2-8, c/o Sunnmatt Immobilien AG,
Acherrainstrasse 9, Engelberg

Objekt: Ersatz der Balkongeländer

Ort: Blumenweg 2-8, Engelberg

Parzelle Nr. 2250, 2251, 2252 und 2253

- Zone: W3, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, überlagert mit geringer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au
- Bauherrschaft: Spannort GmbH, Dorfstrasse 28, 6390 Engelberg
Objekt: Anbau Fluchttreppe
Ort: Dorfstrasse 28, Engelberg
Parzelle Nr. 131
Zone: Dorfzone, überlagert mit geringer Gefährdung, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, Gewässerschutzbereich Au
- Bauherrschaft: Grünhalten Wohnbau GmbH, alte Gasse 19, Engelberg
Objekt: Abänderungseingabe/Abgrabung vor Gartengeschoß
Ort: Schwandstrasse 80 und 82, Engelberg
Parzelle Nr. 521, 2419
Zone: W2B, überlagert mit mittlerer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au
- Bauherrschaft: Grünhalten Wohnbau GmbH, alte Gasse 19, Engelberg
Objekt: Abänderungseingabe/Abänderung der Untergeschosse und Anbau
Ort: Schwandstrasse 80 und 82, Engelberg
Parzelle Nr. 521, 2419
Zone: W2B, überlagert mit mittlerer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au
- Bauherrschaft: Grünhalten Wohnbau GmbH, alte Gasse 19, Engelberg
Objekt: Abänderungseingabe/Grundrissvergrößerung und Montage Solaranlage an Lawinenschutzwand
Ort: Schwandstrasse 80 und 82, Engelberg
Parzelle Nr. 521, 2419
Zone: W2B, überlagert mit mittlerer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au
- Bauherrschaft: Erwin und Doris Häcki-Matter, Neuschwändistrasse 6, Engelberg
Objekt: Umbau und Renovation mit Einstellhalle
Ort: Neuschwändistrasse 6, Engelberg
Parzelle Nr. 774
Zone: W2A, Gewässerschutzbereich Au
- Bauherrschaft: Homear und Rustom Antalia, Dorfstrasse 48, Engelberg
Objekt: Anbau Hotel Central
Ort: Dorfstrasse 48, Engelberg
Parzelle Nr. 142

Zone: Dorfzone, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, überlagert mit geringer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 5. August 2007

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Verschiedene Anzeigen

Vormundschaft

Mit Entscheid vom 19. Juli 2010 hat die Vormundschaftsbehörde Neuenkirch für Herrn Omlin Dominik, geb. 8. August 1991, ledig, von Sachseln OW, wohnhaft in 6016 Hellbühl, Rotmatt 3, im Aufenthalt in 8404 Winterthur, Zum Park 20, Somosa, als neue Vormundin gewählt:

Frau Fischer-Näf Maria, Sozialarbeiterin FH und vormundschaftliche Mandatsträgerin der Gemeinde Neuenkirch, Luzernstrasse 16, 6206 Neuenkirch.

Neuenkirch, 2. August 2010

Gemeindeverwaltung Neuenkirch

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Zinsfuss für Altgülden, Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen im Besitze der Einwohnergemeinde und von Mündeln

Der Zinsfuss für Altgülden, Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen im Besitze der Einwohnergemeinde (inkl. Sozialdienst) wird für das Jahr 2010 auf 4½ % festgesetzt.

Sarnen, 3. August 2010

Einwohnergemeinderat Sarnen

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

14. Juli 2010

RICA SUPPLY AG, in Sarnen, CH-140.3.003.501-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. Oktober 2009, Seite 13, Publ. 5316366). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kan-

tons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Juli 2010

Xemtec AG, in Sarnen, CH-140.3.002.357-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25. März 2010, Seite 15, Publ. 5557836). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wieland, Claude, von Bex, in Pully, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juli 2010

Aeschbacher Media GmbH, in Alpnach, CH-035.4.022.798-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 15. Juli 2010, Seite 14, Publ. 5728692). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschbacher, Hans-Jürg, von Eggwil, in Gümligen (Muri bei Bern), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: in Gümligen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit 18 Stammanteilen von je CHF 1'000.–]; Aeschbacher, Stefan, von Eggwil, in Gümligen (Muri bei Bern), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 18 Stammanteilen von je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–].

16. Juli 2010

Duetto License AG, in Sarnen, CH-140.3.003.063-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. November 2009, Seite 13, Publ. 5360146). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keiser, Dr. Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Weinheim (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

16. Juli 2010

Mathias Odermatt, bisher in Hergiswil NW, CH-100.1.024.416-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 234 vom 4. Dezember 2003, Seite 10, Publ. 2012470). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Schürliweg 4, 6062 Wilen. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros; Tätigkeiten als Bauökonom und Schatzungsexperte; Ausführungen von Neubauten, Umbauten, Sanierungen von Bauobjekten; Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Immobilien; Gestaltung, Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Wohn- und Lichtobjekten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Matthias genannt Mathias, von Dallenwil, in Wilen (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Luzern].

16. Juli 2010

Mundan AG, in Kerns, CH-150.3.001.786-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 6. Juli 2009, Seite 24, Publ. 5114120). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

16. Juli 2010

Pasta Röthlin AG, in Kerns, CH-140.3.001.161-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. Dezember 2009, Seite 17, Publ. 5403472). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berchtold-Steiner, Hansruedi, von Luzern, in Steinhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röthlin, Florentin, von Kerns, in Alpnachstad, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].

16. Juli 2010

Silverwood AG, in Alpnach, CH-140.3.003.267-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16. März 2010, Seite 11, Publ. 5542662). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Oberägeri im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

19. Juli 2010

Arnold AG, in Alpnach, CH-140.9.002.740-5, Industriestrasse 6a, 6055 Alpnach Dorf, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Arnold AG (CH-255.3.000.153-8). Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Selzach. Eingetragene Personen: Petitat, Michel, von Fahy, in Wangen an der Aare, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger, Roman, von Steinhof, in Gwatt (Thun), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 2010

Bodenhöfer Bauunternehmungs AG, in Alpnach, CH-130.3.012.120-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. April 2009, Seite 14, Publ. 4955816). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dietlikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwiefka, Magdalena, polnische Staatsangehörige, in Stalden (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 2010

Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 136 vom 16. Juli 2010, Seite 14, Publ. 5731592). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nigg, Dr. Josef, von Gersau, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Portmann, Heinrich, von Marbach LU, in Merlischachen (Küssnacht SZ), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 2010

Reclimbing AG, in Alpnach, CH-140.3.003.553-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 8. Februar 2010, Seite 15, Publ. 5482512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brunner, Christian, von Emmen und

Basel, in Bassersdorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Angst, Ronald Peter, von Wil ZH, in Feusisberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 2010

Wasserversorgungs-Genossenschaft Grossteilerberg, in Giswil, CH-140.5.000.689-4, Genossenschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. Juni 2006, Seite 10, Publ. 3423052). Gemäss Erklärung der Verwaltung vom 9. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

20. Juli 2010

swiss space sensors technologies AG, in Sarnen, CH-140.3.003.640-4, Bahnhofstrasse 11, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erforschung und Entwicklung von space und near space Sensoren sowie die Herstellung solcher Sensoren zur Nutzbarmachung der Stratosphäre für Kommunikationsdienstleistungen aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 14. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Alavi, Kamal, iranischer Staatsangehöriger, in Walchwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 2010

Coiffeur Margrit Zanker, bisher in Alpnach, CH-140.1.002.467-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2006, Seite 13, Publ. 3185884). Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Melchtalerstrasse 25, 6064 Kerns. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zanker, Margrit, von Kerns, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach Dorf (Alpnach)]; Zanker, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach Dorf (Alpnach)].

20. Juli 2010

Gates AG, in Alpnach, CH-170.3.017.042-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. November 2008, Seite 13, Publ. 4741476). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dietlikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 2010

INTELLECT Business Consulting AG, in Alpnach, CH-020.3.928.440-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 1. Dezember 2009, Seite 12, Publ. 5369274). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straumann, Bruno, von Dielsdorf, in Dietlikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 2010

LiFe Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.594-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 9. April 2010, Seite 12, Publ. 5578292). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blitshteyn, Felix, amerikanischer Staatsangehöriger, in Féchy, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 5. August 2010

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7758 Expl. WEMF/SW, Basis 2008/2009

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.